

PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

EXPLANATION OF PICTOGRAMS | DÉCLARATION DE PICTOGRAMMES DECLARACIÓN DE PICTOGRAMAS



Gemäß DIN-EN 131-3 ist der Gebrauch der unterschiedlichen Leiternarten mit Piktogrammen zu erläutern. Im Folgenden stellen wir die von uns verwendeten Piktogramme in ihrer Bedeutung dar.

	<p>Anleitung lesen Read the instructions Lire les instructions Lea las instrucciones</p>		<p>Beim Transport der Leiter auf die Gefährdung durch Stromleitungen achten Beware of electrical hazards when transporting ladder Attention aux risques électriques lors du déplacement de l'échelle Tenga en cuenta los peligros eléctricos transporte las escaleras</p>
	<p>Maximale Belastung Maximum load Charge maximale Carga máxima</p>		<p>Mit dem Gesicht zur Leiter auf- oder absteigen Face ladder when ascending or descending Monter à l'échelle ou descendre de l'échelle en lui faisant face Ascienda y descienda cara la escalera</p>
	<p>Richtiger Anstellwinkel Correct positioning angle Angle correct de dressage Ángulo de inclinación correcto</p>		<p>Vor der Benutzung auf vollständige Öffnung der Stehleiter achten Ensure standing ladder is fully opened before use S'assurer que l'échelle double est entièrement déployée avant utilisation Asegure que la escalera auto-estable está completamente abierta antes del uso</p>
	<p>Anlegeleitern nicht auf unebenem Untergrund aufstellen Do not erect lean-to ladders on uneven ground Ne pas poser une échelle d'appui sur une surface inégale No colocar escaleras de uso en apoyo en una base que no sea plana</p>		<p>Auf richtiges Anlegen des oberen Leiternendes achten Ensure top of ladder is correctly positioned S'assurer que la partie supérieure de l'échelle est correctement positionnée Asegure que el extremo superior está posicionado correctamente</p>
	<p>Nicht seitlich hinauslehnen Do not over-reach Ne pas trop se pencher sur le côté Non sobresalga</p>		<p>Auf Einrasten der Spreizsicherung achten Ensure opening restraint devices are engaged S'assurer que les dispositifs de sécurité contre l'écartement sont enclenchés Asegure que el dispositivo antiapertura está colocado</p>
	<p>Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen Ensure ground is free from contaminants S'assurer que le sol est exempt de souillures Asegure que el suelo se encuentra libre de contaminantes</p>		<p>Maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter Maximum number of users on ladder Nombre maximal d'utilisateurs sur l'échelle Número máximo de usuarios en una escalera</p>
	<p>Auf gewachsenen Böden Erdspitzen verwenden Use ground spikes on soft ground Utiliser des pointes de terre sur sols naturels Utilizar pies de apoyo para terrenos blandos en suelos naturales</p>		<p>Stehleitern nicht auf unebenem Untergrund aufstellen Do not erect trestle ladders on uneven ground Ne pas poser d'échelles doubles sur un sol non plat No colocar escaleras de tijera en una base que no sea plana</p>
	<p>Leiterüberstand über dem Anlegepunkt Ladder extension above the landing point Extension de Déploiement de l'échelle au-delà du point à atteindre La escalera sobre el nivel de desembarco</p>		<p>Beidseitig begehbare Stehleitern: die beiden obersten Sprossen/Stufen dürfen nicht bestiegen werden Trestle ladder which can be ascended/descended on both sides: Do not stand on the top 2 steps/rungs Échelles doubles accessibles des deux côtés: ne pas se tenir debout sur les 2 échelons/marches supérieurs Escaleras escalables de ambos lados: los dos peldaños (anchos) superiores no deberán ser pisados</p>
	<p>Seitliches Übersteigen von der Leiter ist unzulässig Do not step off the side of a ladder Pas de franchissement latéral depuis l'échelle No es admisible abandonar / pasar por encima de la escalera lateralmente</p>		<p>Beim Besteigen der Leiter geeignete Schuhe tragen Wear suitable footwear when climbing a ladder Porter des chaussures appropriées pour monter à l'échelle Use calzado adecuado para ascender por la escalera</p>
	<p>Nur 1 Person auf jedem besteigbaren Schenkel Only one person per ascendable leg of the ladder Une seule personne par plan de montée de l'échelle à marches Sólo una persona por tramo de ascenso de una escalera de peldaños</p>		<p>Anlegeleitern: die 3 obersten Sprossen/Stufen dürfen nicht bestiegen werden Do not stand on the top 3 steps/rungs of a leaning ladder Ne pas se tenir debout sur les 3 marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui No se situé en los 3 peldaños superiores de una escalera</p>
	<p>Sichtprüfung der Leiter vor der Benutzung Visual check before use Contrôle visuel avant utilisation Realice una comprobación visual antes del uso</p>		<p>Mehrzweckleitern: die 4 obersten Sprossen dürfen nicht bestiegen werden Do not stand on the top 4 steps/rungs of a standing ladder with an extending Ne pas se tenir debout sur les 4 échelons supérieurs d'une échelle 3 plans No se situé en los 4 peldaños superiores de una escalera con extensible</p>
	<p>Leiter nicht als Überbrückung verwenden Do not use the ladder as a bridge Ne pas utiliser l'échelle comme pont No use la escalera como puent</p>		<p>Beschädigte Leitern sofort aussondern Dispose damaged ladders immediately Ne pas utiliser d'échelle endommagée Disponga las escaleras dañadas inmediatamente</p>
	<p>Leiternfüße überprüfen Inspect ladder feet Verifi que los pies de la escalera Examiner les sabots de l'échelle</p>		<p>Oberes/unteres Ende der Leiter sichern Secure top/bottom of ladder Fixer la partie supérieure/inférieure de l'échelle Asegure la parte base/parte superior de la escalera</p>